

亡羊補牢

wángyángbǔláo



戰國時代，楚襄王喜歡每天和奸臣們一起吃喝玩樂。大臣莊辛對楚襄王說：「大王，您再這樣子的話，國家將來一定會有危險的。」楚襄王覺得莊辛很煩，不想理他。莊辛沒辦法，只好又說：「如果您不相信，可不可以請您讓臣去趙國住一段時間呢？」



莊辛走了沒有多久，秦國果然出兵攻打楚國，還占領了大片土地。楚襄王很著急，馬上請莊辛回來想辦法，他對莊辛說：「我錯了！我不該不聽你的話，現在應該怎麼辦才好？」莊辛說：「有人說：『看到兔子才放獵狗，不算太晚；幾隻羊跑掉再把羊圈修好，也不算太遲。』現在只要大王遠離奸臣，重用賢臣，就一定能打敗秦國。」這次，楚襄王聽了莊辛的話，終於趕走秦國的軍隊了。

詞彙

1 亡羊補牢：
wángyángbǔláo:

亡羊而補牢，未為遲也。亡，丟。
Wángyáng ér bǔláo, wèi wéi chí yě. Wáng, diū-
失。牢，羊圈，關羊的地方。丟
shī. Láo, yáng juàn, guān yáng de dìfāng. Diū-
失了羊，就趕快修補羊圈，還不
shīle yáng, jiù gǎnkuài xiūbǔ yáng juàn, hái bú
算晚。意思是出了問題後馬上想
suàn wǎn. Yìsi shì chūle wèntí hòu mǎshàng xiǎng

辦法補救，可以減少損失。
bànfǎ bǔjiù, kěyǐ jiǎnshǎo sǔnshī.

2 戰國時代：
zhànguóshídài:

西元前403~前221年，中國古代東周，
Xīyuán qián 403~qián 221nián, Zhōngguó gǔdài Dōngzhōu,
王室衰微，諸侯爭霸的一個時期。
wángshì shuāiwēi, zhūhóu zhēngbà de yí ge shíqī.

3 奸臣：對國家不忠的臣子。
jiānchén: Dui guójiā bù zhōng de chénzǐ.

4 段：計算時間、距離或話語的單位。
duàn: Jìsuàn shíjiān, jùlí huò huàyǔ de dānwèi.

5 出兵：發動戰爭。
chūbīng: Fā dòng zhànzhēng.

6 占領：用武力取得對方的土地。
zhàn lǐng: Yòng wǔ lì qǔ dé duì fāng de tǔ dì.

7 獵狗：一種受過訓練，可以幫助獵
liè gǒu: Yì zhǒng shòu guò xùn liàn, kě yǐ bāng zhù liè-
人獵取動物的狗。
rén liè qǔ dòng wù de gǒu.

8 遲：晚，不早。
chí: Wǎn, bù zǎo.

9 遠離：離得遠遠的。
yuǎnlí: Lí de yuǎnyuǎn de.

10 重用賢臣：讓有才能的臣子擔任重
zhòng yòng xián chén: Ràng yǒu cái néng de chén zǐ dān rèn zhòng-
要的工作。
yào de gōng zuò.

※請上網看練習題※